

HU

Leírás: Elasztikus térdőrgítő dupla térdszorító pánttal, patelláris gyűrűvel és policentrikus stabilizáló taggal ellémmel. Kétoldali. A belső rész felső oldalán csuszaszátó szilikon sávval.

Használat - Rendeltetéséről felhasználás:

Ízületi fájdalom, nyaktörésmi-gyulladás, inguinaldás, izületi gyulladás és csontízületi gyulladás, a térdaklás sérülése, oldalsó térdzsug-al-sérülések, Osgood-Schlatter-betegség, porciájuladás, a térdaklás szubluxációja, a kollaterális vagy patellofemorális inszalg instabilitása, valamint poszttraumatikus és műtét utáni állapotok kezelésére ajánlott.

Ellenjavallatok:

- Duzzanattal járó hegekre ne használja.
- Ne használja, ha az ortézis helye elfertőződött.
- Biciklizni a nyakakkal való érintkezés okozta bőrallergia esetén ne használja.
- Ha a bőrfelület elkezd pirosodni és/vagy túlzottan fellemezgik, hagyja abba az eszköz használatát.

Övintézkedések:

- Az ortézis használata előtt figyelmesen olvassa el az alábbi utasításokat. Ha kérdése merül fel, keresse fel orvosát vagy az intézményt, ahol az eszközt vásárolta.
- Ahhoz, hogy az ortézis el tudja látni funkcióját, megfelelően a beteg alkatahoz kell igazítani. Az ortézis első felhelyezését és beállítását szakember (orvos, ortopédiai technikus stb.) felügyelete alatt kell végezni.
- Mindig tartsa be az általános használati utasításokat és kezelőorvosa külön utasítását.
- Az ortézis felírására és használatának utasítókövésére az orvos jogosult, és a kezelés időtartamáról is ő dönt.
- Ha bármilyen mellékhatás, bőrreakciók vagy szenzibilizációt észlel, erről azonnal tájékoztassa orvosát.
- Az orvosnak figyelembe kell venni a helyi használatú krémek esetleges használatát az ortézis használatára mellett.
- Az orvos által érintett területeken a bőr nem lehet sérült, sem túlérzékeny.
- Bár az ortézis nem egyszeri használatra való, csak egy páciens használhatja. Más pácienseken használni nem szabad.
- Az ortézis megfelelő használatá függ az alkotóelemeinek állapotától, ezért ezeket rendszeresen ellenőrizni kell. A páciens kezelését nyomom követő egészségügyi dolgozó a páciens részére jelezheti a termék alkalmaságát vagy javasolhatja annak lecserélését, ha a termék megromgálódott vagy elkopott.
- a működőképesség megőrzése érdekében ajánlott ügyelni a mikrokapocs gyors zárának vérmének tisztaságára, és a hozzá tapadt anyagokat célszerű eltávolítani.
- Rendszeresen tisztítsa meg a terméket és ügyeljen a megfelelő személyi higiéniára.
- Kérdezze meg orvosát, hogy az ortézis lehető-e fürdés vagy zuhanyozás közben, ha nem, fedje le vagy védje a víztől az ortézt.
- Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak az eszközökkel.

Utasítások a helyes felhelyezésre vonatkozóan:

- Nagyon fontos, hogy a beteg számára megfelelő méretet válasszunk.
- Első használat előtt időveltsa el az állítószó fűlőt a csúszásmentes területről.
- A terméknek a térdaklásal kell egybe esnie. (1. ábra)
- Igazítsa az alsó pántot a vádliá, majd a sípcsonton zárja be a tépőzárat (2. ábra). Ismételje meg a műveletet a felső pánttal is, ezúttal a négytűvel combizmon (3. ábra).
- A két pánt becsatolása után ellenőrizze, hogy a tagolt részek mechanikai tengelye egybeesik a térd anatómiai tengelyével, és lehetővé teszi a térd megfelelő hajlítását.
- A nagyobb hatékonyság érdekében a kompressziót úgy kell beállítani, hogy erős, de ugyanakkor kényelmes legyen.

A termék karbantartása – Mossai utasítások:

A termék nem tartalmaz látezt. Mielőtt előtt zárja be a mikrokapcsokat. Semleges mosószerrel, maximum 30°C-on mossa. Kerülje a vegytisztítást. Ne vasalja. Hyptét ne használjon. Szárítógépben ne szárítsa. Záróetlen hőforrásnak, például kályha, fűtés vagy radiátor melegének és közvetlen napütésnek ne tegye ki.

A tagolt elemeket mosás előtt vegye ki, nedves ronggyal tisztítsa meg, és törölje szárazra.

Megjegyzés: A termékkel kapcsolatos minden súlyos eseményt be kell jelenteni a gyártónak és az illetékes hatóságnak abban a tagállamban, ahol a felhasználó és/vagy a páciens él.

NL

Beschrijving:

Elastische kniebrace met een dubbele omhullende riem met patella pelotte en stabiliserend polycentrisch scharnier. Beide kanten. Boven binnenband van antislip silicone.

Anwijzingen-Bedoeel gebruik:

Bedoeel voor de behandeling van gewrichtspijn, bursitis, tendinitis, artritis en osteoartritis, letsels aan de knieschijf, letsels aan de laterale kniebanden, Osgood-Schlatter, patellofemorale pijsyndroom, patellaire knieschijf subluxatie, patellofemorale instabiliteit of van de collaterale of patellofemorale band, posttraumatische letsels en postoperative verzorging van de knie.

Contra-indicaties:

- Niet op gezwollen open littekens gebruiken.
- Gebruik de orthese niet op plekken die geïnfecteerd zijn.
- Niet gebruiken in geval van huidallergieën wegens het contact met weefselvriendelijke materialen.
- Niet gebruiken als het gebied te rood en/of te warm wordt.

Voorzorgsmaatregelen:

- Lees zorgvuldig deze instructies voordat u de orthese gebruikt. Raadpleeg bij twijfel of vragen uw arts of de leverancier die u de orthese heeft verstrekt.
- Zodet de orthese voor het juiste doel kan zorgen moet deze zich goed aan de morfologie van de patiënt aanpassen. De eerste keer dat u deze orthese gebruikt, moet u dit door een specialist laten plaatsen (arts, orthopedist, enz.).
- Volg altijd de algemene gebruiksaanwijzing en eventuele speciale instructies die uw behandelend arts of zorgverlener heeft voorgeschreven.
- De zorgverlener dient een persoon te zien die bevoegd is om een behandeling en de duur ervan te bepalen, voor te schrijven en op te volgen.
- Als u een nevenwerking of een huidandoening of -irritatie opmerkt, raadpleeg dan onmiddellijk uw zorgverlener.
- De zorgverlener moet rekening houden met het mogelijke gebruik van crèmes in combinatie met de orthese.
- Zones waarop druk wordt uitgeoefend mogen niet verwond of overgevoelig zijn.
- De orthese is niet bedoeld voor eenmalig gebruik maar wel voor één enkele patiënt. Gebruik de orthese nooit op andere patiënten.
- De efficiëntie van de orthese hangt af van de toestand van de onderdelen; controleer ze daarom regelmatig. Wanneer de orthese versleten of in slechte toestand is, zal de zorgverlener die de behandeling van de patiënt opvolgt beslissen of het product al dan niet moet worden vervangen.
- Om de werking van het klittenband te behouden, is het raadzaam om de micro-haakjes schoon te houden en alle aanwezige materiaal te verwijderen.
- Maak regelmatig de orthese schoon en volg goede hygiënische praktijken.
- Raadpleeg uw arts of de orthese tijdens het baden of douchen kan worden verwijderd, zo niet, bedek of bescherm de orthese tegen water.
- Laat kinderen niet met de orthese spelen.

Instructies voor een correcte plaatsing:

- Het is zeer belangrijk om de juiste maat voor de patiënt te gebruiken.
- Verwijder de doorzichtige beschermingsfolie van het antislipdeeltele voordat u de band voor het eerst gebruikt.
- Plaats de patella knieopening overeenkomstig de knieschijf. (Fig. 1)
- Pas de onderste riem aan over de kuit, sluit het klittenband over het scheenbeen (Fig. 2). Herhaal de handling met de bovenriem, over de quadriceps (Fig. 3).
- Controleer dat zodra beide riemen zijn gesloten, de mechanische as van de scharnieren overeenkomt met de anatomische as van de knie en deze goed kan buigen.
- Voor een juiste werking moet de compressie te worden aangepast dat het stevig maar comfortabel om de knie zit.

Onderhoud van het product - vasinstructies:

Dit product bevat geen latex. Alle microhaakjes vóór het wassen sluiten. Met milde zeep wassen, max. 30°C. Niet chemisch reinigen. Niet strijken. Niet bleken. Niet in de droogtrommel. Niet blootstellen aan directe warmtebronnen zoals kachels, verwarmingen, radiatoren, direct zonlicht, enz.

Verwijder de scharnieren voordat u de orthese wast, reinig deze met een vochtig doek en droog het.

Opmerking: Ernstige bijzonderheden in verband met het gebruik van het product moeten worden vermeld aan de fabrikant en de bevoegde raad van het lidstaat waar de gebruiker y/of patiënt verblijft.

PL

Opis:

Elastyczny ortez stawu kolanowego z dwoma owijkami taśmami mocującymi i pierścieniem polycentrycznym stabilizującym przegubami polycentrycznymi. Obustronna. Górna taśma wewnętrzna wykonana z przeciwpoślizgowego silikonu.

Wskazania i przewidziane zastosowanie:

Dolegliwości bólowe stawów, zapalenie torebki stawowej i ścięgna, zapalenie i choroba zwyrodnieniowa stawów, urazy rzepki, kontuzje więzadeł pobocznych stawu kolanowego, choroba Osgood-Schlattera, chondromalacja i podwichnięcie rzepki, niestabilność więzadeł bocznych lub stawu rzekpowo-udowego, leczenie pourazowe i pooperacyjne.

Przeciwwskazania:

- Nie stosować w przypadku niezagojonych blizn z obrzękiem.
- Niedozwolone jest zakładanie ortezy w miejscu zakazonym.
- Orteza nie powinna być używana w razie stwierdzenia alergii skórnych wywołanych kontaktami z materiałami biokompatybilnymi.
- Należy zaprzestać użytkowania ortezy, gdyby pojawiło się zaczerwienienie i/lub podwyższona miejscowa temperatura.

Zalecenia:

- Przed przystąpieniem do użytkowania ortezy należy uważnie przeczytać niniejsze zalecenia. W razie jakiegokolwiek wątpliwości, skonsultować się z lekarzem lub punktem sprzedaży, w którym ją nabyło.
- W celu zapewnienia skutecznego działania produktu, powinien on zostać odpowiednio dopasowany do budowy anatomicznej pacjenta. Wymagane jest, aby po raz pierwszy założenie i dopasowanie ortezy odbywało się pod nadzorem wykwalifikowanego personelu lekarza, technika ortopedycznego itp.).
- Ogólne zalecenia dotyczące użytkowania oraz szczegółowe wskazania lekarza specjalisty powinny być zawsze przestrzegane.
- Dozyczyć w sprawie zlecenia i czasu stosowania ortezy oraz oceny postępów leczenia podejmuje lekarz.
- W razie wystąpienia skutków ubocznych, zmian skórnych lub reakcji uczuleniowych, należy zgłosić je lekarzowi.
- Istotne jest wykluczenie przez lekarza możliwości używania kremów przeznaczonych do stosowania miejscowego podczas korzystania z ortezy.
- Skóra nie powinna być uszkodzona ani nadrażniona w miejscach narażonych na ucisk.
- Opaska przeznaczona jest wyłącznie dla jednej osoby i nie powinna być ponownie stosowana w odniesieniu do innych pacjentów.
- Należy systematycznie kontrolować, w jakim stanie znajdują się wchodzące w skład ortezy elementy, od nich bowiem zależy jej prawidłowe działanie. Kontrolujący postępy leczenia personel medyczny może poinformować pacjenta, że stosowany przez niego produkt nadaje się do użytku lub wskazana jest jego wymiana ze względu na ewentualne uszkodzenie lub zużycie.
- Zaleca się utrzymywanie zapięć micro-velcro w należytej czystości, zapewniający ich odpowiednie działanie, co wymaga usuwania wszelkiego rodzaju przyklepionych do nich zanieczyszczeń.
- Należy regularnie czyścić ortezę i dbać o właściwą higienę osobistą.
- Należy zapytać lekarza, czy można zdjąć ortezę podczas kąpieli lub pod prysznicem. W przypadku gdyby nie było to możliwe, należy odpowiednio ją zakryć i zabezpieczyć przed działaniem wody.
- W żadnym wypadku nie powinny się nią bawić dzieci.

Zalecenia dotyczące prawidłowego dopasowania:

Niniejszy produkt nie zawiera lateksu. Przed praniem zamknąć wszystkie zapięcia micro-velcro. Nie prasować. Nie stosować wybielacza. Nie suszyć w suszarkie bębnowej. Nie należy wystawiać ortezy na bezpośrednie działanie źródeł ciepła (pieców, grzejników, kaloryferów, promieniowania słonecznego itp.).

Przed praniem usunąć mechanizmy przegubowe, które należy wyczyścić wilgotną ściereczką i wysuszyć.

Uwaga: Wszelkich poważnych zdarzeniach związanych z produktami należy poinformować ich producenta i stowosny organ państwa członkowskiego, w którym zamieszkuje użytkownik i/lub pacjent.

RO

Descriere:

Genunchier elastic cu două benzi de închidere, rotulă decupată și articulație policentrică de stabilizare. Bilaterală Bandă superioară internă din silicon antialunecare.

Indicații - Utilizare prevăzută:

Indicații în caz de dureri articulare, bursită, tendinită, artrită și osteoartrită, leziuni ale rotulei, ale ligamentelor laterale ale genunchiului, Osgood-Schlatter, condromalacie, subluxație patelară a rotulei, instabilitate a ligamentului colateral sau patelofemural, post-traumatism și postoperatoriu.

Contraindicații:

- A nu se folosi pe piele cu răni deschise sau inflamată.
- A nu se folosi în cazul în care zona în care trebuie aplicată orteza este infectată.
- Nu se folosi în caz de alergii cutanate ca contactul cu materiale biocompatibile.
- Interzpuț folosirea dacă zona începe să se înroșească și/sau să se încălzească puternic.

Precauții:

- Citii cu atenție prezentele instrucțiuni înainte de folosirea ortezei. Pentru orice nelămurire consultați medicul sau personalul din magazinul de la care l-ați cumpărat.
- Pentru ca orteza să poată acționa, trebuie să se adapteze la morfologia pacientului. Prima montare și adaptare a acestor accesorii trebuie efectuată sub supravegherea personalului calificat (medic, tehnician ortoped etc.).
- Pentru a asigura corectitudinea acestor instrucțiuni de utilizare generale și indicațiile personale date de medic.
- Tratamentul poate fi prescris numai de un doctor, care va stabili durata acestuia și controalele necesare.
- Dacă se observă vreun efect secundar, reacții ale pielii sau sensibilizare, anunțați imediat medicul.
- Medicul trebuie să țină cont de posibila utilizare a cremelor topice împreună cu orteza.
- Pielea nu trebuie să aibă leziuni sau să fie hipersensibilă în zonele de presiune.
- Deși orteză nu este de unică folosință, este destinată unei singure persoane. A nu se folosi pentru alți pacienți.
- Buna folosire a ortezei depinde de starea componentelor acesteia, de aceea trebuie verificată periodic. Personalul sanitar care se ocupă cu controlul pacientului îi poate indica acestuia dacă produsul este în bună stare sau trebuie înlocuit, în cazul deteriorării sau uzurii.
- Se recomandă curățarea sistemului de închidere rapidă cu acrii pentru păstrarea proprietăților de închidere, îndepărtând materialele rămase lipite de acesta.
- Asigurați-vă periodic produsul și mențineți igiena personală.
- Întrebați medicul dacă vă puteți scoate orteza pentru a face duș sau baie, iar dacă nu, acoperiți sau protejați orteza de apă.
- A nu se lăsa la îndemâna copiilor.

Instrucțiuni pentru aplicarea corectă:

- Este esențial să se aleagă mărimea adecvată pentru pacient.
- Înainte de prima utilizare îndepărtați folia transparentă care acoperă zona la zona articulare.
- Asigurați-vă decupajul astfel încât să coincidă cu rotula (Fig. 1).
- Ajustați banda de jos pe muschii gambei în zona tibiei (Fig. 2). Repetați acest procedeu cu banda de sus, pe cvadriceps (Fig. 3).
- După ce ați închis ambele benzi, verificați dacă axa mecanică a articulațiilor coincide cu axa anatomică a genunchiului și permite flexia corectă a acestuia.
- Pentru mai multă eficiență, ajustați compresia astfel încât să fie fermă, dar comodă.

Întreținerea produsului - Instrucțiuni de spălare:

Acest produs nu conține latex. Înainte de a spăla produsul închideți toți arici. Spălați cu detergent neutru, la maximum 30°C. Nu spălați uscat. Nu călcați. Nu folosiți înălbitori. Nu uscați în uscător. Nu expuneți la surse directe de căldură, cum ar fi sobe, calorifere, radiatoare, raze solare directe etc.

Înainte de spălare scoateți articulațiile, curățați-le cu o cârpă umedă și uscați-le.

Notă: Orice incident grav în legătură cu produsul trebuie comunicat producătorului și autorităților naționale competente din țara membră a CE în care își au reședința utilizatorul și pacientul.

SK

Popis:

Elastická kolenná ortéza s dvojitým omotávacím pásmo s patelárnou sponou a polycentrickým stabilizačným klbom. Obojstranná. Protišmykový silikónový vnútorný horný pás.

Indikácie - účel použitia:

Indikované na liečbu bolesti klbov, burzitídy, tendinitídy, artritídy a osteoartrózy, poranení kolenného klbu, poranení postranných kolenných väzov, Osgood-Schlatterovej choroby, chondromalacie, subluxácia kolenného klbu, nestabilita kolaterálneho alebo patelofemorálneho väzu, po uraze, po operácii.

Kontraindikácie:

- Nepoužívajte na otvorené rany s opuchom.
- Nu sa folosiť v prípade alergii cutaných, ak je oblasť, kde je ortéza umiestnená, infikovaná.
- Nepoužívajte v prípade kožných alergií v dôsledku kontaktu s biokompatibilnými materiálmi.
- Prestaňte používať, ak oblasť začne červenat a/alebo akumuluje nadmerné teplo.

Opatrnia:

- Pred použitím ortézy si pozorne prečítajte tieto pokyny. Ak máte nejaké otázky, poraďte sa so svojim lekárom alebo so zariadením, kde ste zdravotnícku pomôcku zakúpili.
- Aby ortéza plnila svoju funkciu, musí byť správne nastavená na morfológiu pacienta. Prvé nasadenie a nastavenie ortézy musí prebiehať pod dohľadom kvalifikovaného personálu (lekár, ortopedický technik a pod.).
- Vždy dodržiavajte všeobecné pokyny na použitie a osobitné indikácie, ktoré vám predpísal lekár.
- Lekár je osoba kvalifikovaná predpisovať a rozhodovať o trvaní liečby, ako aj o jej sledovaní.
- Ak spozorujete akýkoľvek vedľajší účinok, stav kože alebo senzibilizáciu, okamžite informujte svojho lekára.
- Pred prvým použitím odstráňte prišitý film z protišmykovej plochy.
- V takových oblastiach nesmie byť podrá poranená ani precitlivená.
- Hoci ortéza nie je na jedno použitie, je určená len pre jedného pacienta. Iní pacienti túto ortézu nesmú znovu používať.
- Správne použitie ortézy závisí od stavu prvkov, ktoré ju tvoria a preto musí byť pravidelne kontrolovaná. Zdravotnícky personál sledujúci liečbu pacienta môže pacientovi odporučiť, či produkt vhodný alebo je potrebné ho v prípade, že je ortéza poškodená alebo opotrebovaná, vymeniť.
- Je vhodné dbať o čistotu suchých zipsov, aby sa zachovala ich funkčnosť, eliminujte materiály, ktoré by na sa k nim mohli nalepiť.
- Výrobok pravidelne čistite a udržiavajte správnu osobnú hygienu.
- Poraďte sa so svojim lekárom, či je možné počas kúpania alebo sprchovania ortézu odstrániť. Ak nie, ortézu prikryte alebo chráňte pred vodou.
- Nedovoľte deťom sa hrať s touto zdravotníckou pomôckou.

Pokyny na správne použitie:

- Všet správne veľkosti pre pacienta je veľmi dôležitá.
- Pred prvým použitím odstráňte prišitý film z protišmykovej plochy.
- Umiestnite otvor na ortéze na kolenné jabĺčko (Obr. 1).
- Nastavte spodný popruh cez lýtko a zatvorte suchý zips na holennej časti (Obr. 2). Opakujte s horným popruhom cez štvorhlavý stehenný zips na bokoch (Obr. 3).
- Po zatvorení oboch popruhov skontrolujte, či sa mechanická os klbov zhoduje s anatomickou osou kolena a umožňuje správne ohýbanie kolena.
- Pre najlepšiu účinnosť by mala byť kompresia nastavená na pevnú, ale zároveň pohodlnú úroveň.

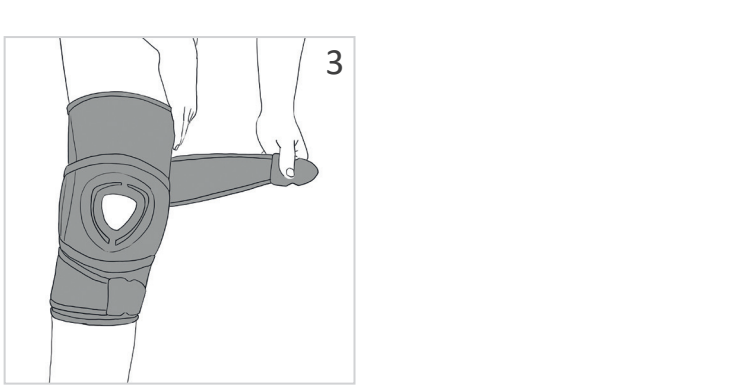
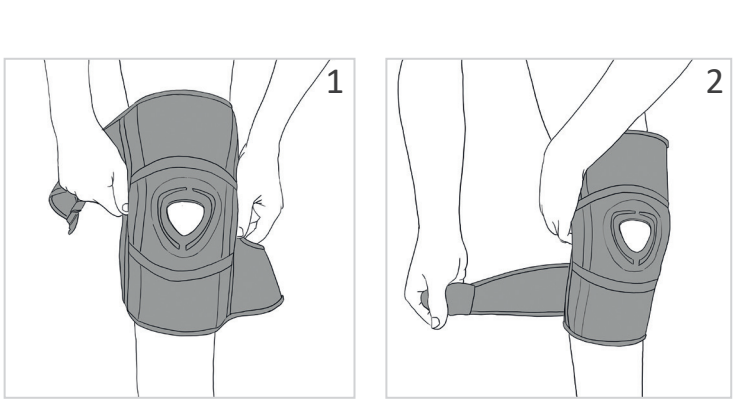
Údržba produktu - Návod na čistenie:

Tento výrobok neobsahuje latex. Pred pránim zatvorte všetky suché zipsy. Umyvajte neutrálnym mydlom s maximálnou teplotou 30°C. Nečistite chemicky. Nežehlite. Nepoužívajte bieliadlo. Nesušte v bubnovej sušičke. Nevystavujte ortézu priamym zdrojom tepla, ako sú kachle, ohrievače, radiátory, priame vystavenie slnku, atď.

Pri umývaní odstráňte spoje, utrite ich vlhkou handričkou a osušte.

Poznámka: Akákoľvek vážna nehoda súvisiaca s výrobkom musí byť nahlásená výrobcovi a príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom používateľ a/alebo pacient žije.

ATX720



IT

Descrizione:

Genocchiera elastica con doppia fascia di chiusura avvolgente con foro rotuleo e articolazione policentrica stabilizzante. Bilaterale. Fascia superiore interna in silicone antiscivolo.

Indicazioni- uso previsto:

Indicata per il trattamento di dolore articolare, borsite, tendinite, artrite e osteoartrite, lesioni rotulee, lesioni dei legamenti laterali del ginocchio, morbo di Osgood-Schlatter, condromalacia, sublussazione patellare rotulea, instabilità del legamento collaterale o patello-femorale, trattamento post-traumatico e post-chirurgico.

Controindicazioni:

- Non usare su cicatrici aperte con gonfiore.
- Non usare se l'area in cui è posizionata l'ortesi è infetta.
- Non usare in caso di allergie cutanee dovute al contatto con materiali biocompatibili.
- Smettere di usare se l'area inizia ad arrossirsi e/o accumula calore eccessivo.

Precauzioni:

- Leggere attentamente queste istruzioni prima di utilizzare l'ortesi. In caso di dubbi, consultare il proprio medico o il rivenditore.
- Per svolgere la sua funzione, l'ortesi deve essere correttamente adattata alla morfologia del paziente. Il primo posizionamento e regolazione dell'ortesi deve essere effettuato sotto la supervisione di personale qualificato (medico, tecnico ortopedico, ecc.).
- Rispettare sempre le istruzioni per l'uso generali e le indicazioni specifiche prescritte dal medico.
- Il medico è la persona che ha le competenze per prescrivere e stabilire la durata del trattamento e la sua prosecuzione.
- Se si notano effetti collaterali, affezioni cutanee o fenomeni di sensibilizzazione, informare immediatamente il medico.
- Il medico deve considerare il possibile uso di creme per uso topico, unitamente all'uso dell'ortesi.
- Nelle zone di pressione, la pelle non deve essere lesionata né ipersensibile.
- Anche se l'ortesi non è monouso, deve essere utilizzata da un solo paziente. Non riutilizzare su altri pazienti.
- L'uso corretto dell'ortesi dipende dalla condizione degli elementi che la costituiscono e quindi deve essere controllata con frequenza. Il personale sanitario che segue del trattamento del paziente può indicare allo stesso l'idoneità del prodotto o una sua eventuale sostituzione, se il prodotto si è deteriorato o usurato.
- Si consiglia di curare la pulizia delle chiusure rapide con microganci per conservarne la funzionalità, eliminando i materiali che potrebbero esservi rimasti attaccati.
- Pulire periodicamente sul grembiule, chiudere il velcro sulla zona tibiale (Fig. 2). Ripetere l'operazione con la cinghia superiore sul quadricipite (Fig. 3).
- Una volta chiuse entrambe le cinghie verificare che l'asse meccanico delle articolazioni coincida con l'asse anatomico del ginocchio e permetta la corretta flessione dello stesso.
- Per ottenere la massima efficacia, la compressione deve essere stabile ma confortevole.

Manutenzione del prodotto - Istruzioni di lavaggio:

- Questo prodotto non contiene latex. Prima di lavare, chiudere tutte le chiusure in velcro. Lavare con sapone neutro massimo a 30°C. Non lavare a secco. Non stritare. Non utilizzare candeggina. Non asciugare nell'asciugatrice. Non esporre a fonti di calore dirette come stufe, caloriferi, radiatori, raggi solari diretti, ecc.
- Prima del primo utilizzo, rimuovere la pellicola trasparente della zona antiscivolo.
- Posizionare la finestra rotulea in corrispondenza della rotula (Fig. 1).
- Regolare la cinghia inferiore sul grembiule, chiudere il velcro sulla zona tibiale (Fig. 2).
- Ripetere l'operazione con la cinghia superiore sul quadricipite (Fig. 3).
- Una volta chiuse entrambe le cinghie verificare che l'asse meccanico delle articolazioni coincida con l'asse anatomico del ginocchio e permetta la corretta flessione dello stesso.
- Per ottenere la massima efficacia, la compressione deve essere stabile ma confortevole.

Manutenzione del prodotto - Istruzioni di lavaggio:

Questo prodotto non contiene latex. Prima di lavare, chiudere tutte le chiusure in velcro. Lavare con sapone neutro massimo a 30°C. Non lavare a secco. Non stritare. Non utilizzare candeggina. Non asciugare nell'asciugatrice. Non esporre a fonti di calore dirette come stufe, caloriferi, radiatori, raggi solari diretti, ecc.

Rimuovere le articolazioni prima del lavaggio, pulire con un panno umido e asciugare.

Nota: Qualsiasi incidente grave relativo al prodotto deve essere comunicato al produttore e all'autorità competente dello Stato membro in cui risiedono l'utente e/o il paziente.

NO

Beskrivelse:

Elastisk knebeskyttelse med dobbelt omsluttende lukkeband med patellaspennene og stabiliserende polycentriske artikkelar. Bilsattel. Anti-glidningsbånd av silikon på innsiden av den øvre delen.

Indikasjonjer – titenkt bruk:

Indisert for behandling av leddsmerter, bursitt, tendinit, arttritt og artrose, patellarlesjoner, lesjoner i ligamentene på siden av kneet, Osgood-Schlatter, kondromalasi, patellar subluksasjon av kneskålen, ustabilitet i kollaterale eller patellofemorale ligamenter, posttraumer og postkirurgiske plager.

Kontraindikasjonjer:

- Skal ikke brukes ved åpne arr med hevelse.
- Skal ikke brukes hvis område der ortosen skal plasseres er infisert.
- Skal ikke brukes i tilfelle av hudallergier ved kontakt med biokompatible materialer.
- Stans brukt hvis orteseområdet begynner å bli rødt og/eller blir ubnormalt varmt.

Forsiktighetsregler:

- Les bruksanvisningen nøye før du bruker ortsen. Hvis du er i tvil om noe, kontakt legen eller butikken hvor du har anskaffet den.
- Ortosen må justeres riktig til pasientens morfologi for å kunne utføre sin funksjon. Den første plasseringen og justeringen av ortosen må utføres under oppsyn av kvalifisert personell (lege, ortoped, osv.).
- Følg alltid den generelle bruksanvisningen og de spesielle anvisningene som du får av legen din.
- Legen er den personen som er kvalifisert til å foreskrive og bestemme varigheten av behandlingen, samt oppfølgingen.
- Hvis du opplever bivirkninger, hudaffeksjoner eller sensibilisering, oppsøk lege straks.
- Legen bør ta hensyn til mulig topisk bruk av kremer sammen med anvendelse av ortsen.
- I trykksområder skal huden ikke være skadet eller overfølsom.
- Selv om ortosen ikke er i engangsbruk, er den bare til én bruker. Bruk ikke om igjen på andre pasienter.
- Riktig bruk av ortsen er avhengig av tilstanden på elementene som utgjør det hele, og derfor skal den kontrolleres med jevne mellomrom. Helsepersonellet som er ansvarlig for oppfølgingen av behandlingen av pasienten, kan avgjøre om produktet er brukelig eller om det er nødvendig å bytte det ut til produktet er forringet eller utslitt.
- Vi anbefaler at du spørger for å holde mikroklottene rene ved å fjerne materialer som kan sette seg fast på dem for å sikre funksjonaliteten.
- Vask produktet regelmessig, og sørg for riktig personlig hygiene.
- Spør legen om ortsen kan tas av for å bade eller dusje, hvis ikke, bør du dekke til eller beskytte ortsen mot vann.
- Ikke la barn leke med dette hjelpemiddelet.

Anvisninger for riktig plassering:

- Det er viktig å velge riktig størrelse for pasienten.
- Før første gangs bruk må du fjerne den gjennomskitige plastfilmen fra antiskliområdet.
- Plasser patellavinduet med kneskålen. (Fig. 1)
- Juster den nedre stroppen over leggen, og lukk bølrelåsen over tibiaområdet (Fig. 2).
- Gjenta operasjonen med den øvre stroppen over quadriceps (Fig. 3).
- Når begge stropene er lukket, kontroller at den mekaniske aksel til leddene sammenfaller med knets anatomiske akse og tillater korrekt bøyning av kneet.
- For maksimal effektivitet bør kompresjonen justeres til et fast, men behagelig nivå.

Vedlikehold av produktet – vaskeanvisninger:

Dette produktet inneholder ikke lateks. Før vask, må alle bølrelåser lukkes. Vaskes med nøytral såpe ved maksimum 30°C. Skal ikke tørrenses. Må ikke strykes. Ikke bruk blekemiddel. Skal ikke vaskes i vaskemaskin, radiatoryr, direkte sollys o.l.

Fjern artikkelsonene før vask, rengjør med en fuktig klut og tukt.

Marknad: Enhver alvorlig hendelse i forbindelse med produktet må rapporteres til